Mille feuilles: Übersicht 3. Klasse

Erprobungsfassung magazines 3.1, 3.2 und 3.3

Kompetenzen Sprachhandeln		A	B	C	D
Die ausgefüllten Felder geben an, wie vertieft das Lernziel bearbeitet worden ist, von A (erste Lernprozesse) bis D (vertiefte Bearbeitung).					
1.	Geschichten aus Bilderbüchern hören, lesen und im Grossen und Ganzen verstehen				
2.	Jemandem Personen, Tiere oder Dinge vorstellen, mündlich und schriftlich				
3.	Mit französischen Wörtern und mit Wörtern aus anderen Sprachen kreativ umgehen				
4.	Texte, in denen Bilder und Fotos wichtig sind, im Grossen und Ganzen verstehen				
5.	Zu Bildern und Fotos auf Französisch etwas sagen				
6.	Französische Wörter, Sätze, Verse und Lieder nachsprechen, nachlesen, auswendig aufsagen oder nachsingen				
7.	Auf Französisch verschiedene Spiele spielen, Spielanleitungen zweisprachig und auch französisch verstehen und danach handeln				
8.	Etwas auf Französisch darstellen, spielen, inszenieren				
9.	Während Partner- und Gruppenarbeiten miteinander auch französisch sprechen				
10.	Aus französischen Videofilmen einzelne Informationen verstehen				
11.	Einfache französische Comics (bandes dessinées) verstehen und selber solche erfinden				
12.	Mündliche und schriftliche Anleitungen und Anweisungen verstehen und danach handeln				
13.	Ein Arbeitsergebnis zu einem Thema schriftlich darstellen und es den andern präsentieren				
14.	Eine Geschichte erfinden, sie aufschreiben und den andern vortragen				

Ressourcen

Bewusstheit für Sprache und Kulturen

- » In der eigenen Umgebung verschiedene Sprachen und Kulturen entdecken
- » Eine Beziehung zu Wörtern aufbauen und sie als schön, stachelig, schwierig, lustig, rot, schwarz ... bezeichnen
- » Wörter erkennen, die von einer in die andere Sprache gewandert sind und wissen, warum dem so ist
- » Erkennen, ob ein Text französisch klingt
- » Den Klang verschiedener Sprachen mit Wörterreihen imitieren
- » Erkennen, dass es in Französisch gleiche Wortarten gibt wie in Deutsch
- » Das französische Alphabet entdecken
- » Im Alphabet anderer Sprachen Unterschiede zum deutschen und französischen Alphabet beobachten
- » Wissen, dass es in der Schweiz eine Region gibt, wo man französisch spricht
- » Schulen aus aller Welt entdecken und Gleiches und Unterschiedliches zur eigenen Schule nennen
- » Erkennen, dass es Spiele gibt, die man auf der ganzen Welt spielt

Strategien und Lerntechniken

- » Wörter erkennen, die auf Deutsch und auf Französisch gleich oder ähnlich sind (Parallelwörter)
- » Bilder und Illustrationen nutzen, um französische Texte zu verstehen
- » Das Wörterbuch benutzen, wenn man bestimmte französische Wörter braucht, die man noch nicht kennt
- » Einen Text als Beispiel nutzen, um selber etwas zu sagen oder zu schreiben
- » Durch Raten die Bedeutung von Wörtern und Sätzen finden
- » Einen Text mehrmals anschauen, hören oder lesen
- » Jemanden um Hilfe bitten, wenn man nicht weiter weiss
- » Verschiedene Strategien anwenden, um etwas auswendig zu lernen: in die Hände klatschen, einzelne Teile auf Karten schreiben und sie nach und nach aufdecken, die einzelnen Teile immer wieder hören und nachsprechen, mit der Gruppe im Chor sprechen, einander abfragen und einander helfen
- » Eine Wörterkartei anlegen

Sprachmittel

Mots

- » Mots parallèles: inventer des strophes d'une chanson, construire un jeu, jouer à ce jeu, faire des «Klangbilder»
- » Mots inventés: inventer des mots impossibles et jouer avec ces mots
- » Mots choisis dans le dictionnaire français: mots de différentes lettres, des mots de la lettre «P» comme exemple
- » Mots choisis dans le dictionnaire français ou dans le magazine précédent: mettre en scène ces mots et faire deviner leur signification

Phrases isolées

- » Construire des phrases avec des noms, des verbes et des adjectifs d'une lettre de l'alphabet

Textes

- » portrait: le portrait de Louis, écolier et artiste du cirque; mon portrait à moi comme écolier ou écolière
- » jeux: «Le tour du monde»: jouer à ce jeu en s'exprimant par des mots isolés ou des phrases simples
- » jeux de récréation: apprendre des comptines, imiter des phrases
- » acrostiches: écrire un acrostiche, choisir des prénoms, des noms ou des adjectifs ou créer des petites phrases

Grammatikalische Erscheinungsformen

- » L'alphabet français: A, B, C ...
- » Prononciation: on – ou – u – en, an – qu – v – e (stumm) – é – ...
- » Des noms, des verbes et des adjectifs: la construction d'une phrase en français
- » Des mots qui riment: une glace, une tasse, une terrasse – un microphone, un saxophone, un téléphone, un xylophone ...

Tâches

Une collection spéciale de mots:

Eine eigene Wörtersammlung erstellen

Jeu des familles:

Ein Kartenspiel spielen und dabei französisch sprechen

Sprach-Klangbilder:

Klangbilder in verschiedenen Sprachen vortragen

Et voilà! Je vous présente ...:

Auf der Klassenbühne Wörter und Ein-Satz-Geschichten darstellen

Le nouveau jeu de mots sur scène:

Französische Wörterspiele erfinden und auf der Klassenbühne vortragen

Mon portrait:

Nach einem Beispiel sein eigenes Portrait gestalten

Le tour du monde:

Miteinander ein Spiel spielen, zu den Bildern und Fotos französisch sprechen

On joue:

Auf dem Pausenplatz französische Spiele ausprobieren

J'écris un acrostiche pour toi:

Ein acrostiche für eine Mitschülerin oder einen Mitschüler aus der Klasse schreiben

Sprachen- und fächerübergreifende Möglichkeiten

magazine 3.1:

- » Sich des Phänomens der Parallelwörter bewusst werden
- » Die Sprachen der Umgebung und die Herkunftssprachen in der Klasse wahrnehmen und die Arbeit mit dem Sprachenportfolio beginnen
- » Mit Wörtern kreativ umgehen (Deutsch, Französisch und andere Sprachen)

magazine 3.2:

- » Auf der Klassenbühne etwas darstellen, inszenieren
- » Das Wörterbuch benutzen
- » Wortarten auf Deutsch und auf Französisch kennen und damit arbeiten

magazine 3.3:

- » Sich auf der Weltkarte orientieren
- » Über die Namengebung nachdenken
- » Pausenspiele kennen lernen und spielen

Evaluation

Prozessorientiert:

- » Lernreflexion: journal de bord/ journal des voyage, Sprachenportfolio
- » Evaluationsaufgaben im Schülermagazin

Ergebnisorientiert:

- » Evaluationsaufgaben zu jedem magazine auf der Plattform

Mille feuilles: Übersicht 4. Klasse

Erprobungsfassung magazines 4.1, 4.2 und 4.3

Kompetenzen Sprachhandeln		A	B	C	D
Die ausgefüllten Felder geben an, wie vertieft das Lernziel bearbeitet worden ist, von A (erste Lernprozesse) bis D (vertiefte Bearbeitung).					
1.	Geschichten aus Bilderbüchern hören, lesen und im Grossen und Ganzen verstehen				
2.	Jemandem Personen, Tiere oder Dinge vorstellen, mündlich und schriftlich				
3.	Mit französischen Wörtern und mit Wörtern aus anderen Sprachen kreativ umgehen				
4.	Texte, in denen Bilder und Fotos wichtig sind, im Grossen und Ganzen verstehen				
5.	Zu Bildern und Fotos auf Französisch etwas sagen				
6.	Französische Wörter, Sätze, Verse und Lieder nachsprechen, nachlesen, auswendig aufsagen oder nachsingen				
7.	Auf Französisch verschiedene Spiele spielen, Spielanleitungen zweisprachig und auch französisch verstehen und danach handeln				
8.	Etwas auf Französisch darstellen, spielen, inszenieren				
9.	Während Partner- und Gruppenarbeiten miteinander auch französisch sprechen				
10.	Aus französischen Videofilmen einzelne Informationen verstehen				
11.	Einfache französische Comics (bandes dessinées) verstehen und selber solche erfinden				
12.	Mündliche und schriftliche Anleitungen und Anweisungen verstehen und danach handeln				
13.	Ein Arbeitsergebnis zu einem Thema schriftlich darstellen und es den andern präsentieren				
14.	Eine Geschichte erfinden, sie aufschreiben und den andern vortragen				

Ressourcen

Bewusstheit für Sprache und Kulturen

- » Wissen, dass der Name von vielen Tieren von ihrem Aussehen kommt
- » Wissen, dass Laute und Geräusche auf Französisch oft anders geschrieben werden als in andern Sprachen
- » Geschriebene Laute in Wörtern erkennen und sie richtig aussprechen
- » Über Unterschiede sprechen, wenn eine Comic-Geschichte auf Französisch und Deutsch gelesen wird
- » In einem französischen Text englische Wörter erkennen
- » Wissen, dass viele französische Wörter zum Thema Sport aus andern Sprachen stammen
- » Eine Künstlerin und einen Künstler aus der Suisse romande kennen lernen
- » Wissen, dass es in den verschiedenen Sprachen unterschiedlich viele Vokale und Konsonanten gibt
- » Reimwörter erkennen und Reimwortpaare zusammenstellen
- » Erkennen, warum Onomatopées in verschiedenen Sprachen unterschiedlich aufgeschrieben werden

Strategien und Lerntechniken

- » Sich beim Hören von gesprochenen Texten passende Bilder vorstellen, um den Inhalt besser zu verstehen
- » Für sich Strategien auswählen, um Texte besser zu verstehen
- » Beim Sprechen und Schreiben auch andere Mittel als Sprache einsetzen: Bewegung, Zeichnungen, Geräusche, Musik
- » Über den Titel Teile des Inhalts eines Textes erschliessen
- » Mit Hilfe der W-Fragen Inhalte erschliessen
- » Aus einem Hörtext Parallelwörter, bekannte Wörter, Namen und Zahlen herausheben
- » Einfach Sätze aus Texten als Vorlage zum Schreiben benutzen
- » In einem Film die Geräusche zum Verstehen nutzen
- » Die Grundstruktur eines einfachen Satzes kennen und anwenden können
- » Techniken kennen, die beim gemeinsamen Auswendiglernen helfen
- » Fragen formulieren, deren Antworten beim Verstehen von Texten hilfreich sind

Tâches

Un jeu de loto pas si bête:

Ein Lotto mit Texten und Bildern zu Tieren erstellen; im Lottospiel die Texte vorlesen, die vorgelesenen Texte verstehen

Notre invention:

Eine Maschine erfinden, zeichnen, das Material bestimmen, beschreiben, sie andern vorstellen, die Präsentation mit Geräuschen und Musik begleiten

Mon reportage:

Eine Reportage über sich und seine «passion» erstellen und sie einer Gruppe aus der Klasse präsentieren

Les nouvelles aventures de Marta:

Ein neues Abenteuer von Marta erfinden, die Geschichte aufschreiben, vertonen, illustrieren und als eine Art Film vortragen

Mise en scène d'un texte:

Einen Text in eine kreative Darstellungsform bringen (sprachliche kreative Veränderungen vornehmen, rhythmisches Sprechen, mit Geräuschen begleiten, Bewegung einbauen)

Inventer une bande dessinée:

Eine eigene Bande dessinée erfinden, zeichnen und schreiben

Sprachmittel

Textes informatifs

- » Le monde des animaux: lire et comprendre des textes sur les animaux, leur camouflage et leur comportement intelligent
- » Les objets et les machines inventés: décrire et présenter une machine inventée
- » Reportages
- » Les passions de plusieurs enfants: (basket freestyle, voltige, caisses à savons, spéléologie, football), écrire et présenter un reportage de sa propre passion

Film d'après l'album «Marta et la bicyclette»

- » Inventer et enregistrer une nouvelle aventure de Marta, écouter et comprendre celles des autres

Le monde des poèmes, des chants et des petites pièces de théâtre

- » Des mots, des rimes, des strophes, du théâtre

Les bandes dessinées

- » Lire, comprendre et jouer des bandes dessinées; en inventer une soi-même en utilisant des moyens d'expression simples (linguistiques et autres)

Grammatikalische Erscheinungsformen

- » Phrase:
 - » associer deux parties de phrase pour construire des énoncés logiques
 - » écrire des phrases simples; utiliser des phrases exemples
 - » écrire des phrases commençant par «Il/Elle», «Je» ou «On», «Tu», «Vous»
 - » écrire et utiliser des questions simples
- » Prononciation: on – ou – u – en – an – é – oi
- » Les déterminants (die Begleiter): le/la; un/une, mon/ma, ce/ cette
- » Famille de mots: une invention, inventer, une machine inventée, une invention simple
- » Les onomatopées: PLOP! GLOU, GLOU ...
- » Alphabet: discrimination et prononciation de voyelles et de consonnes

Sprachen- und fächerübergreifende Möglichkeiten

magazine 4.1:

- » Die deutsche und französische Schreibweise von Tierlauten und Geräuschen vergleichen
- » Die Themen «Tarnung» und «intelligentes Verhalten» von Tieren vertiefen
- » Die französische und deutsche Version einer bande dessinée / eines Comic miteinander vergleichen

magazine 4.2:

- » Die Textsorte Reportage thematisieren
- » W-Fragen (Wer? Was? Mit wem? Womit? Wo? Wann? ...) zum Entschlüsseln und Schreiben von Texten verwenden
- » Die Struktur von Geschichten (Anfang – Hauptteil – Schluss) kennen und beim Schreiben eigener Geschichten berücksichtigen

Magazine 4.3:

- » Vergleichen von Alphabeten verschiedener Sprachen
- » Thematische Wortfelder erstellen
- » Texte musikalisch vortragen, Sprache mit Bewegung verbinden und begleiten